عالیمجان شەرەف.

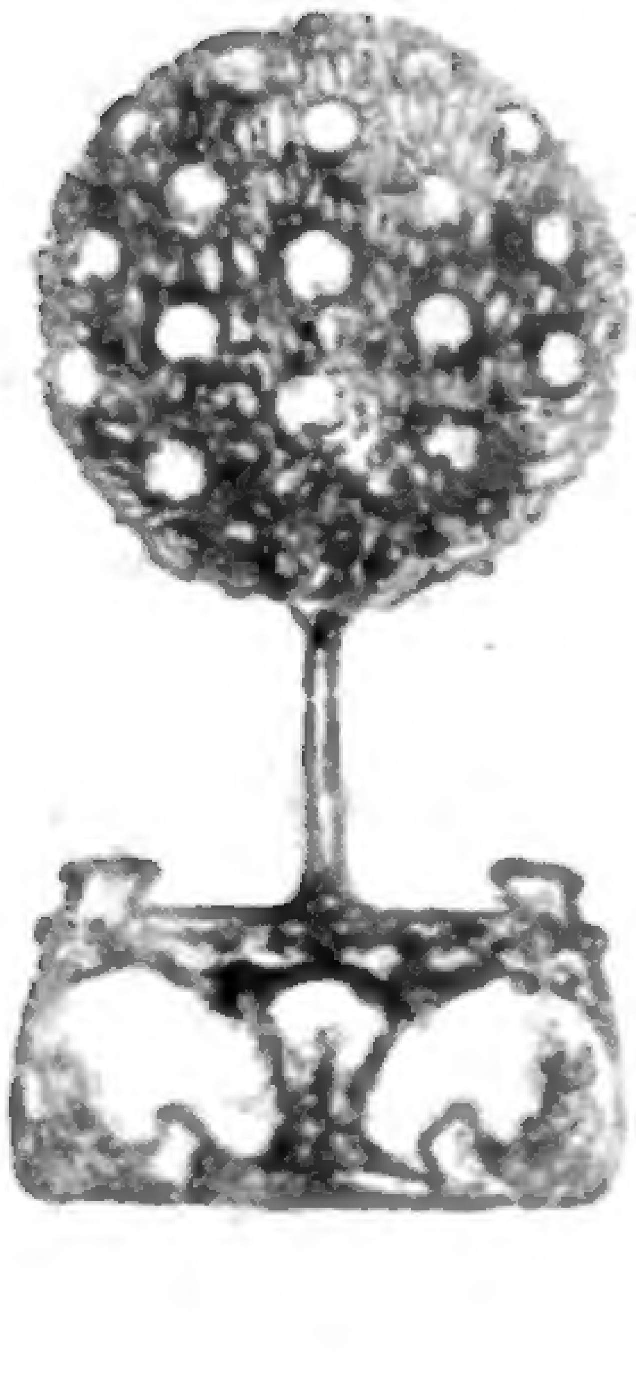
«بالالار کوڭلی»

٤ نچی توب

٢٧ نچی کیتاب

طومرل باتر

قوُتیلا خان



Т.С. С. Р.
Книгоиздательство „МААРИФ“ Казань.
2-я Государств. типография 1921 г.

ناشیری:
«معارف» شیرکەتی

تاریخ ١٩٢١ نچی یل.

تیلی طوغرل.[1]

اوغز ئیللەرندەن برسندە تیلی طوغرل دیگەن بر باتر بار ئیدی؛ اول باتر، گیبکەن بلغا آرقنلی کوپر سالب شونك بانننا اوزناشقان ئیدی: گوپر آرقنلی کیچکەن کشندەن اوطز ئوچ آقچا، گیچمەگەنلەن قیتی ـ قیتی قرق آقچا آلا ئیدی. ئیس کینەرلك‌دە توگل: آندان کوچلی بگت بولماغاچ، آندان باتر ئیر بولماغاچ، بروده آنك بلەن کوزەمە، آکا قارشی سوغشا آلماغاچ، آتی ـ دانی، دوست ئیللەرنی، دوشمان ئولکەلەرنی کیچب، روم ـ شام یاقلارننا چاقلی جەیلگەن بولغاچ، شولای قیلانسادا قیلانغاندر شول.

شولای، کونلەردەن بر کوننی، ئەلگی کیبکەن یلغا آرقنلی سالنغان کوپر باننا، کوچ بارا تورغان بر ئوی جەماعەتنی توقتاغان ئیدی. بو جەماعەت ئچندە، شول کوننی‌گنه بر صلو بگت تەگرننك یازمشی بوبنچا، «کیتکەنلەر قایتمی تورغان» دونیاغا یونەلگەن؛ شوکا گورە، بوتن جەماعەتنی زارا قایغی قابلاغان، قایسی: «جانم، کوز نورم بالام»، دیب، قایسی: «جانم، بەغرم توغانم!» دیب باردا بلاودا، سقتاودا ئیدی.

کینەتدەن آلار باننا تیلی طوغرل کیلب چقدی:

ـ «نی ئوچن مینم کوپرم یانندا بو: یلاو ـ بو سقتاو! نیگە مینم کوپرم یانندا بو شاو ـ شو؟ نی بولدی، نی بوغالدنغز؟» دیدی.

---

[1] «کیتابی ـ قورقت»دان آلنغان.

بلاوچىلار:

— «بر صلو يگىتىمز بار ئىدى؛ اول ئولدى؛ آنى بوغالتقانغا بلمىز - سقتىمز» ديدىلەر.

تيلى طومرل:

— يگىتىنگزنى كم ئولتردى؟ ديدى.

بلاوچىلار:

— يگىتىمزنى برەودە ئولترمەدى، آنڭ جانىن آل قاناتلى عەزرائيل آلدى، ديدىلەر.

تيلى طومرل:

— كم اول عەزرائيل ديگەن جان آلوچىمز؟ ئى، قودرەتلى تەڭرم! برلىگىڭ بارلىغىڭ حاقىنا كورسەت مىڭا شول عەزرائيلنى، سوغشىبم، گورەشىبم، تارتشىبم مين آنڭ بلەن. قوتقاريم مين آناردان صلو يگتنىڭ جانىن‌دا، ئوزن مونداڭ صوڭ صلو يگتلەرنىڭ جانىن آلماس باسيم!» ديب ئوبىتىنە قايتب كيتدى.

اولوغ تەڭرىگە تيلى طومرلنىڭ سوزلەرى اوخشامادى: «قارا ئەلى، بو تينتەك - تيلى مينىم برليگىمنى بلب، بيرگەنىمە شوكر قلمى، بازغانمنى اوبلامى؛ مينم قارشمدا گيزب مين - مينلك ئيتە» ديدى. «ئى، عەزرائيل! بار، بو تينتەكنڭ گوزىنە كورن، بوزن صارغايت؛ قرلداتب جانىن آل!» ديب عەزرائيلگە بويردى.

قرق بولشون يگتلەرى بلەن آهاب - ئىچب اولترغاندا، كينەتدەن تيلى طومرلنىڭ كوز آلدىنا آل قاناتلى عەزرائيل كيلب باصدى. عەزرائيلنى تابقا قاراولچيىسىدا كورمى قالغان، ئىشك صاقچيىسىدا طويمى قالغان ئىدى. تيلى طومرلنىڭ كوز آللارى قارانغلاندى: كورر كوزى توترولەنب كورمەس بولدى. توتار قولى، تترى باشلابه توتماس بولدى؛ آلتن چيناياغى قولندان اچقىنب تابنغا توشدى.

تیلی طومرل سوزگه کرشدی:

ـ کم‌سین ئی، مه‌حابه‌ت قارت؟ قاراولچه‌لار سینی کورمه‌گه‌نله‌ر، سانچه‌لار سینی طوبه‌اغانلار. سین آلدیما یاقاچ گوز آللارم قارانغیلانیب گورر کوزله‌رم کورمه‌س بولدی، تونتار قوللارم تتری باشلاب تیتماس بولدی؛ ته‌نمده جانم حه‌ره‌گه‌نکه کیلدی؛ آلتین چینابام قولمدان جیرگه توشدی؛ آوزم ئچی بوز بولدی، سویه‌گله‌رم طوز بولدی، آق‌ساقاللی. آلا کوزلی، مه‌حه‌بت قارت، ئه‌یت، سین کم؟» دیدی.

بو سوزله‌رگه عه‌زرائیلنك آچووی کیلدی:

ـ تیلی، تیبنته‌ك! کوزله‌رم آلا بولوون یاراتمادك‌منی؟ مین کوك کوزلی بیش قزلارنك ـ کیلنله‌رنك جانلارن کوب آلدم، شول! ساقالم آق بولوون یاراتمادك‌منی؟ قاراساقاللی بیش ئیرله‌رنك یگتله‌رنك جانلارن کوب آلدم، شول! تیلی، تیبنته‌ك! ماقتانغان ئیدك: آل‌قاناتلی عه‌زرائیل قولماتوسه آنی ئوتترمن، صلو یگتنك جانن قوتلدرمن، آل قاناتلی عه‌زرائیلنی یه‌مله‌ر جانن آلماس، یامارمن، دیگه‌ن ئیدك. منه حه‌زر مین‌سینك ئوز جانکنی آلرغا کیلدم. یاقشلاق بله‌ن جانکنی بیره‌سن‌می، ئه‌ل ئشك ـ کوچکنی سناماقچی بولاسن‌می؟ دیدی.

ـ آل قاناتلی عه‌زرائیل سین بولاسنمی؟

ـ مین بولام.

ـ صلو یگتله‌رنك جانن سین آلاسن‌می؟

ـ مین آلام.

ـ قابقاچه‌لار، قابقالارنی یابنغز! ئیشکچه‌له‌ر، ئیشکله‌رنی بیکله‌گز! عه‌زرائیل، مین سینك بله‌ن کیك دالادا اوچراشونی تله‌گه‌ن ئیدم؛ سین ئوزك تار جیرده مینم قولما کیلب کردك. ئیندی مین سینی ئوتترم، صلو یگتنك جانن قوتقارام! دیب، تیلی طومرل قارا قورچ قلچن آلتنلاغان قنندان چغارب آق قولنا آلدی، آل قاناتلی عه‌زرائیلگه تاشلاندی.

عەزرائیل، کوگەرچنگە ئەورنلب، تەرەزەدەن چقب کیندی.

ئیلی طۆمرل قول چابب شارقلداب کۆلدی:

— عەزرائیلنك کبك ئیشکنی قالدئرب، قورقاق قوشقا ئەیلەنب، قار تەرەزەدەن چقب قاچدی. مین آنی ئەلی بۆلای‌غنا قالدرمیم دیدی، جینز بۆگرك آتنا آتلاندی، اوچقن - باتر قارچغاەن قولنا آلدی؛ عەزرائیلنك آرتندان قووا کیتدی.

قارچغادان بر نیچە کوگەرچننی تیبدئرب، اول کوگەرچنلەر آراسندا عەزرائیلنك بارمی - یوقمی ئیکەنن بلمی قاییب بارغاندا، طۆمرل آلدئنا کینەتدەن عەزرائیل کیلب باسدی. طۆمرلنك آتی ئۆرکب، ئۆسنندەگی هوجاسن جیرگە کوتەرب بەردی.

طۆمرلنك قارا باشی بۆکلەندی: آق کوکوەگنە آل‌قانالی عەزرائیل باسب قوندی. قانی تاوشلی طۆمرل، کوچکەگنە تاوئشی چقارب غرلداب یالوارغا کرشدی.

تکلاب قاریق، طۆمرل نیلەر سۆیلەب یالباردی ئیکەن:

— عەزرائیل، ئەمان، تەگرئنك برلئگندە یوق شیك - گومان. مین سینی بۆلای دیب بلمی ئیدم. غرلداتب جان آلاسك سیزمی ئیدم. عەزرائیل، بو بولغا قالدر مینی! بزنك صولی - بلغالی تاولارئمز بار. اول تاولاردا باقچالارئمز بار. اول باقچالاردا چوق - چوق بولب تاتلی صولی یۆزم (ۋینا گراد)لار ئوسە. اول یۆزمنی صقالار، آل صولارن جییالار. آق ساوتقا سالالار. آندان ئچملك بولا. اول ئچملکدەن ئچکەن کشی ئیسرك بولا. ئچکەن ئیدم، سیزمەدم؛ نی سۆیلەدم، بلمەدم. اوزاق عۆمر ئیمەدم، یگتلککە تویمادم؛ جانمنی آلما، عەزرائیل! مەددە بیرگل، عەزرائیل! » دیدی.

عەزرائیل مۆکا قارشی:

تیلی، میندەن سۆراما، تەگرئدەن سۆرا. اول نی بۆیرسا مین شونی جیرئنە جیتکئروچی گنە، دیدی.

ـ آلای بولغاچ، سېن نیشلەب نەگری بلەن مېنىم آرادا تۇراسەن؟ دیب عەزرائیلنی کوکرەگندەن اۇچۇرب، سەجدەگە گیندی، نەگرىگە بالبارغا طۇتندی.

ـ بۇیکلەردەن بۇیکسەن، هیچ کم بلمەس: نیچکسەن. اۇلوغلقلی نەگری! بیك کوب بلمسزلەر سېنی کوگدەن، جیردەن ئزلەدیلەر، تابمادیلار: سېن ئیسە، مۇئمینلەرنىڭ کوکلندەسەن. مەنگی تۇرغان جەببار نەگری! باقی قالغان سەتتار نەگری! جانمنی آلاسی بولساڭ، سېن ئۇزىڭ آل، عەزرائیلگە آلدرما! دیدی.

نەگری تیلی طۇمرلنىڭ بو سوزلەرن خوش کورب، عەزرائیلگە خەبەر بیردی: طۇمرل مېنىم بارلغمنی بلدی، برلگىمە شۇکر قلدی. عەزرائیل، ئەیت طۇمرلغا، جانی اورنىنا جان تابسن، آنىڭ جانی آزاد بولسن دیدی.

نەگرىنىڭ بۇیرۇغن عەزرائیل طۇمرلغا بلدردی.

تیلی طۇمرل: «قایداڭ ئبندی جان تابیم؟ آشیسن آشاغان، یەشیسن یەشەگەن قارت آتام، قارچق آنام بار. آلارنىڭ برسی بەلکی مېنىم ئۇچون بارر، آباسی جانن بیرر» دیب اویلاب آلدان آناسی یانىنا کیتدی.

آتاسی آلدىنا تزلەندی، قولن ئۇبدی، سوزگە کرشدی.

تڭلاب قاریق، تیلی طۇمرل آتاسىنا نی سۇیلەدی ئیکەن؟

ـ آق ساقاللی عەزیز ئەتیبیم، خۇرمەتلی ئەتیبیم! بلەسنەی نیلەر بولدی؟ اۇشاماغان سوزسۇیلەدم، نەگرىنىڭ آچوون آلدم. آلقانانلی عەزرائیلگە بۇیرق بولدی؛ بییك ـ بییك کوك ئۇستندەن اۇچب کیلدی؛ آق کوکرەگم ئۇرتاسىنابا سب قوندی؛ غرلداتب جانمنی آلر بولدی. ئەتیبیم، سېندەن جان صۇریم، بیررسن می، ئاللە، بالام، باتر ـ طۇمرل یوق ئبندی، دیب یلارسنی؟ دیدی.

آناسی:

— اوغلم، اوغلم، ئی اوغلم، جانم کیسه‌گی اوغلم! بوبغا قالغاچ سویتب، آلتی آرغماق چالغانم، توغاننی قووانب توغز تویه‌سویغانم؛ آلتن ئوستلی چاتیرمنك تازا تره‌گی اوغلم! آققوش کوبك کیلنمنك آلسو چه‌چه‌گی اوغلم! قارشیداعی قارا تاوم عه‌زرائیلنگکی بولسن، جه‌بله‌رده اول تاولارنی عه‌زرائیل جه‌بله‌و ئیتسن. سالقن، سالقن چیشمه‌له‌رم آقا ئچملك بولسن. آق - بوز بوگرك آتلارم، ئوستله‌رنه یورتسنله‌ر؛ توركم - توركم تویه‌له‌رم بوكله‌رن تاشنسنلار؛ كتو - كتو آق قویلارم آقا آزق بولسنلار. آلتن كومشده‌ن تله‌سه كیره‌گله‌رنه آلسن. جان‌عه‌زیز، طوزمش تاتلی، به‌غرم - بالام، جانمنی بیره‌آلمیم، دیدی، جانن بیرمه‌دی.

تیلی طومرل آناسی یانننا باردی:

— عه‌زیز ئه‌نیم! بله‌سنمی نی‌بولدی؟ گوك یوزنده‌ن آل قاناتلی عه‌زرائیل اوچب کیلدی؛ آق گوكره‌گنمه باسب قوندی، غرلداتب جانمنی آلماقچی بولدی. ئه‌تیمده‌ن جان سورادم، اول بیرمه‌دی. ئیندی آلدنگا کیلدم. ئه‌نیم - به‌غرم! مینم ئوچن جاننگنی بیره‌سن‌می، ئه‌لله: اوغلم طومرل یوق، دیب یلارسن‌می؟ آچی تزناقلار بله‌ن آق‌یوزگنی برترسن‌می؟ جیتنده‌ی آق چه‌چله‌رگنی یولقرسن‌می؟ دیدی.

آناسی:

— اوغلم، اوغلم، ئی اوغلم! توغز آی تار قارنمدا یورتكه‌نم، اوننچی آیدا تابقانم؛ صغلمالی بیشكله‌رده تیربه‌تكه‌نم؛ سویب تازلاب آق سوتمنی ئیمزگه‌نم!. ساسی دینلی، قارا طونلی گافیرله‌رده تتقن بولساك، بیبك - بیبك آق قیمالی تورمه‌له‌رده یاتنلب یاتساك - تیرله‌ب پشب قول آسراودای ئشله‌ر ئیدم، ماكلای تیرم قول كوچمده‌ن آلتن جیب، ساسی دینلی دوشمانلاردان صیتی ساتب آلو ئیدم. ئی اوغلم

يامان سوزلەر سۆيلەگەنسەن، بارامسەن جىرىك نارانغى، جان عەزىز؛
طۇرمىش تاتلىق. اوغلىم بەغرىم، جانىمنى بېرە آلمىيم! دېدى. جانىن بېرمەدى.

عەزرائىل تاغىن كېلدى طۇمرلنىڭ جانىن آلماقچى بولدى.

طۇمرل تاغىن:

ـ عەزرائىل، ئەمان، تەڭرىنىڭ بۇرلۇگىنە بوق شېك ـ گۇمان! دېدى

عەزرائىل آچولانىپ:

ـ ئېندى سېنى تاغىن نېنىدى ئەمان تىلىسەن؟ آق ساقاللىق آتاڭغا
باردىڭ، جان بېرمەدى؛ آپپاق چەچلىق آناڭغا باردىڭ، جان بېرمەدى.
ئېندى سېڭا جان كىم بېرسۇن، تاغىن كىمگە بارامسەن؟» دېدى.

تېلىق طۇمرل:

ـ يات ئېل قىزى بېكەم بار؛ آندان ئىككى اوغلىم بار. آلار يانىدا
باربىم، ئەيتەر سوزلەرىم ئەيتىبىم، وەصىيەتلەرىم سۆيلەيىم. آندان صوڭ
حەق تەڭرىگە جانىمنى بېرەيىم!» دېدى. بېكەسى يانىغا كېتتى.

ـ بىلەمسەنمى، جانىم بېكەم، نېلەر بولدى؟ كوك يۈزىندەن آل
قاناتلىق عەزرائىل اوچۇپ كېلدى. مېنىم آغە كوكرەگىمە باسىپ قوندى،
عەزىز تاتلىق جانىمنى آلۇر بولدى. آق ساقاللىق ئەتىيەمە: جان بېر،
دېدىم، اول بېرمەدى؛ آپپاق چەچلىق ئەنىيەمە: جان بېر، دېدىم، اول
بېرمەدى. طۇرمىش تاتلىق، جان عەزىز، دېپ قايتاردىلار. ئېندى مېن
آق تەڭرىنىڭ ئىلچىسىنە يازىقلىق جانىمنى بېرمەك بولام. بېكەم! بېيىك، بېيىك
آغىم صولىق قارا تاوىم سېنىڭ جەيلەوىڭ بولسۇن. صالقىن ـ صالقىن صۇلارىم،
سېڭا ئىچمەك بولسۇن. تابۇن ـ تابۇن آتلارىم سېنى ئۈستەلەرىندە يۈرۈتسەلەر؛
تۆركم ـ تۆركم تۆيەلەرىم سېنىڭ يۈكۈڭ تاشىسىنلار. كىنو ـ كىنو قويلارىم
سېڭا آزىق بولسىنلار. آلتىن تۆبەلىق چاتىرىم سېڭا گۆلەگە بولسۇن.
مېندەن صوڭ گوزىڭە كىمگە تۈشسە، كوڭلىڭ كىمنى سۆيسە، شوڭارغا
بارسەن؛ ئىككى بالامنى ئۆكسىز ئېتىپ قالدىرما!» دېدى.

بیکه‌سی کوز یه‌شله‌رن توٚکوب سوزگه کرشدی.
نگلاب فاریق بیکه‌سی نی سوٚیله‌دی ئیکه‌ن:

– سین نی سوٚیلیسن، آرسلانم! کوز آچقاچدا کورگه‌نم، گوکل بیرب سوٚیگه‌نم! بر یاسدفقا باش قویب توٚنله‌رنی کیچرگه‌نم! باتر یگتنم، شاه یگتنم! قارشیداغی قارا تاولار بله سین بولماغاچ مین نیشلیم؟ آلارنی سینده‌ن باشقا جه‌بله‌و ئیتسه‌م مینم گورم بولسنلار! ساقین ساقین صولار بله‌ن سین بولماغاچ مین نیشلیم؟ اول صولاردان ئچه‌ر بولسام، قارا قانم بولسنلار! خه‌زینه‌گده‌ن گییم کیسه‌م، مینم کفنم بولسن؛ آلتن توبه‌لی چاتیرك مینم تابوتم بولسن. سین ئولب‌ده بر یگتنی سوٚیب بارسام، برگه بولسام، آلا یلان، یاوز چایان بولسن‌دا، مویینمنی چاقسن! جانم ـ ته‌نم سینکی! تاولار، صولار تانق بولسن؛ کوکله‌ر جیرله‌ر تانق بولسن؛ عه‌رشنی کورسی تانق بولسن، اولوغ ته‌کری تانق بولسن: عه‌زرائیل کیلسن، جانمنی آلسن، جانم سینك جانك ئوچن قوربان بولسن! » دیدی.

طوغرل باتر عومرلك یولداشندان آیرلماسی کیلمه‌دی؛ تاغن اولوغ ته‌کریگه یالبارغا کرشدی:

– بییکله‌رده‌ن بییکسن، هیچ کم بلمس نیچکسن. اولوغ ته‌کرم! کورکلی ته‌کرم، آق ته‌کرم! بیك کوب بلمسزله‌ر سینی کوکده‌ن جیرده‌ن ئزله‌دله‌ر. تابمادلار. سین ئیسه موٚمینله‌رنك کوکلنده‌سن. مه‌نگی توٚرغان جه‌ببار ته‌کری، باقی قالغان سه‌تتار ته‌کری! اولوغ یوللارغا سینك راضیلغك ئوچن یورتلار سالیم، یولچلارنی قوندریم، قوناق ئیتیم؛ صوسز یوللارغا قویلار قازتیم، ترلکله‌رگه، موسافیرله‌رگه سینك راضیلغك ئوچن صو ئچردیم، آچنی کورسه‌م طویدریم؛ یالانغاچنی کورسه‌م گییندردیم. اولوغلغی تیکسز ته‌کری! مه‌رحه‌مه‌تی چیکسز ته‌کری! آلامی بولساك ئیکمزنك جانن برده‌ن آل، قالدرر بولساك ئیکمزنك جانن برگه قالدر! دیدی.

تەگرى ملۇمرلنك موزلەرن خوش كورب، عەزرائىلگە:

— ملۇمرلنك آق ساقاللى آتاسى بلەن آپپاق چەچلى آناسىنك جانن آل. بەشلەرگە تاغن بۇز فرق بلبرگە عۇمر بيردم، ديب بلدردى.

عەزرائىل، قارت بلەن قارچقنك جانلارن آلدى. تبلى ملۇمرل بيكەسى بلەن آلارنى حۇرمەتلەب كومدىلەر.

قايغىلار باسلغاچ، تبلى ملۇمرل، تاودا ئۆيب ئيت حاضرلەتدى؛ كولدەى ئيتب قمز ساودردى؛ تيرە يافداغى اوغز بەكلەرن، قارا خەلقن تويغا چاقردى.

اول تويدا قورقت بابادا بار ئىدى، اول تبلى ملۇمرلنك ئىشلەرى تورنىسندا كوى كويلەدى، بەيت ئەيتدى، كوگكە قولن كوتەرب دۇعا قلدى:

— گوگكە ترەلگەن بيبيك قارا تاولار كداغى تاتلى صولى سالقن چيشمەلەرك مەنگى گيبمەسن؛ تاو ئيتەگندەگى كيك دالاك، بەشلى جەبلوگنى آلنن چاتترك مەنگى بيزەسن. تابونلارك - گنولەرك زور بولسن؛ كورشى - آرشك دوست بولسن. اوللارك - قزلارك كوب بولسن. آلارغا مۇحەببەتك بۇتن بولسن. كوك تەكرنسى بالالارنا مۇحەببەتى بولغان آتا - آنالارنك عۇمرلەرن قسقا قلر!» ديدى.

بتدى.

قوتيلا خان.

قوتنلا خان.

(تاریخی حیکایه.)

چنغز خاننك (١) باباسی بارتان باترنك بیش آغای - ئنئسی بار ئیدی؛ آلار هه‌مه‌سی باترلار کوبك کوچلی وه‌تازالار ئیدی. توغانلار هه‌مه‌سی گوچلی، تازا بولسالاردا، آرالارندا بر قوتنلا خان ئیسملئسی تاغن‌دا کوچلیروك، تاغن‌دا تازاراق، تاغن‌دا یوره‌كلیره‌ك ئیدی؛ آنك باترلئغن مانغول بگله‌ری برغا طغب برلیلار، مانغول شاعرلاری ئورنه‌گه‌که آلب سوبلیله‌ر ئیدی. آنك تاوشی‌دا بیك کوچلی یاڭغری توزغان بولب، بر قچقرسا «جیدی تاو» نك آرباغنداغی کشله‌رده ئیشته‌، بر برلاما جیدی تاونك بیری یاغنداغی هه‌مه قزلار موكلانالار ئیدی.

قوتنلا خاننك بله‌کله‌ری آیو آیاغی گوك صیمز وه‌قالن، جیلکه‌له‌ری آرسلان موینی کوك کوچلی وه کوکره‌گی ئیس کیتکچ ده‌ره‌جه‌ده کیك ئیدی. آچوون کیلرگه‌ن گشئنی اول بر قولی باه‌ن موینندان، بر قولی بله‌ن آیاغندان طوتب ئیکئگه بوگه‌رله‌ب کیتئره وه بالالار ئشکه بارامی توزغان اوبنچاق اوقنی صندرغان گوك کئه ئیئب صندرا ئیدی.

قوتنلا خان ئوزئنه ئوی - قارالنی کوك نه‌رسه‌له‌ر یاساب طورمی؛ سالقن قشقی کونله‌رده اورمانغا بارب برور آغاچنی توزتب توبنده‌ن آودارادا، اورماندان بر آز چیتکه‌روك آلب گیئب آغاچقا اوت توزته. شونك یلئسندا چیشئنب یالان ئوصت یوقلی ئیدی؛ قای

(١) چنغز خان - بز تاتارلارغا قه‌رده‌ش مانغول خه‌لقی آراسندان چقفان بیك بیرون عه‌قللی صوغشقا اوستا بر خان بولغان. چنغز توزگه‌ن مه‌مله‌که‌ت اوزینك زورلیغی تله‌ن بو کونگه چاقلی دونیادا بولغان مه‌مله‌که‌تله‌رنك ئیك زورسی بولغان.

چاغندا يانا تۇرغان آغاچدان كۇمۇر باشلارى چەچرۇب كيتىب آنك
تەنىنە تۇشىب ياندۇرا - كۇيدۇرە باشلى ئىدى؛ قۇتىلا ئىسە مۇنى صيزمى دە
يۇقلى بيرە، اويانسادا چىڭ تشلەگەنىگە گىنە يۇقۇسىندان اويانغان كشى
گوك، كومرنى تەنىدەن آلىب ارغىتادا تاغى بر نەرسە بولماغان گوك
يۇقلى ئىدى؛ ئەللە نيچە كۇنلەر آشامى يۇرسەدە آنارغا بر نەرسەدە
بولمى؛ آڭا آشارغا ديگەندە بر يۇتىم سارق، بر كيسمەك قمزدا بولماسا
آوزىندا بوياب طۇرمى ئىدى.

كۇنلەردەن بر كۇنى، بو قۇتىلا خاننك آمباغاى آتلى بر فەردەشىن
قتايلار طۇتىب آلىب كيتدىلەردە ئولتردىلەر. مۇنى ئيشتكەچ قۇتىلا خان
ئوزىنە ئيبدەمكە چنغز خاننك آتامى يەسوكەى باتورنى چاقردى دا
ئيكىسى بىرگە قولە آمتلارنداغى كشىلەرنى جيىب قتاى چيگىنە يوردىلەر.
يارب جيتكەچ، آلار قتاى عەسكەرى بلەن صوغشقا كرشدىلەر. بر كۇن
بر تۇن صوغشقاچ، يەسوكەى باتر بلەن قۇتىلا خان عەسكەرلەرى
قتاى عەسكەرن جيكب بر ئيشىسن ئولتردىلەر، قالغانلارن قاچرب
بىردىلەر. قۇتىلا خان بلەن يەسوكەى باتر فەردەشلەرى آمباغاينى
ئولتركەن آچىدان، قتاى پادشاھنىڭ بيك كوب مالن وە خەزينەسن
آلىب ئۇيلەرىنە قايترغا يونەلدىلەر.

بولدا قايتقاندا قۇتىلا خان ياھقالاردان آيرلب قالدى. يالغز
ياىلغاچ اول قۇشلار طۇتىب، كيكلەر آتىب، آو آولارغا كرشدى. آولاغان
كيكلەرن، طۇتقان قۇشلارن قۇتىلا خان ئوزى پشىرب آشى بارا؛
آرغاچ، آتى - يۇگرىگى يانىدا ياتىب يالە ئيتە ئيدى.

بر كۇن قۇتىلا خان يۇقلاغاچ، دۇشمانلار زور عەسكەر بلەن
جيىلب كيلب آلدان مۇنىڭ آتىن باقىنداغى سازلقنىڭ اورتاسىدا
تاشلادىلار؛ آندان صوڭ ئوزن بيك كوب كشى كۇچكە - كۇچكەگىنە
كوتەرب، آتى ئوزىنىنە سازلقا ارغىتدىلار. قۇتىلا خان بىو

یولی بیك آرب بولغان ئیدی. شوڭا كوره، ئوزۇن سازلققا ارغىتقاننى سیزمیدە قالدی. دۈشمانلار «ئیندی بو تیرەن سازلقدان چقا آلامی سوڭ؟» دیب شادلانىشب ئویلەرىنەقایتىب کیتدىلەر. یولدا اوچراغان هەربر کشىگەآلار: «مەنەئەلی قوتلا خاننى سازغا باتىرب ئوتردك» دیب ماقتانالار ئیدی.

بو «قوتلاخاننى ئوترگەنلەر ئیمش» دیگەن خەبەر قوتلاخاننىڭ آغای - ئنىلەرىنەدە قایتب ئیشتىلدی. آلار تیرەن قایغىغا تۈشدىلەر. اول واقتدا مانغوللار آرامىدا زورۇراق کشىلەر ئولگەچ، جیبىلب قمز ئچب آنىڭ یاخشىلقلارن سۆیلەوعەدەتی بار ئیدی. قوتلا خان ئولگەن خەبەری تارالغاچ، آغای - ئنی، بلش - تانشلاری، آنىڭ توغرىسندادا شوندی جیین یاسامافچى بولب، هەزولەنە باشلادىلار.

اول آرادا قوتلا خان بۆقىسی طوبب اویانغان ئیدی. اول یوقودان اویانب، ئوزىن آنلاپچقا آلماسلق سازلقدا، تیك آلتی ئوستندە بولغانلغنا یاتمی طورغانن کورگەچ، اوزاق آنی - مونی اویلاب تورمادی، طوندىدا آتىنىڭ آرقاسنا یاسب یر صیکردی، سازلقنىڭ ئیکنچی یاغنا قاتی جیرگە بارب توشدی. سازنىڭ بیرگی یاقندا قوتلا خاننىڭ تیچك سازغا باتب ئولگەننی قارارغا دیب یایتاق دۈشمان یگتلەری جیبلغانلار ئیدی. قوتلا خاننىڭ اویانغاچ سازلقنىڭ ئیکنچی یاغنا صیکرب توشكەنن کورب آلارنىڭ ئیسلەری کیتدی؛ آلای دا، قوتلاخاننىڭ آتی سازلق ئچندە باتب قالغانغا: «قوتلا آتسز قالدی، مانغول باتىری آتسز، نی ئشلی سوڭ اول؟» دیب آناردان کولەرگە کرشدىلەر. بوسوزلەرنی ئیشتکەچ قوتلا خاننىڭ آچووی قابارادی. اول سازلقنىڭ یاشندان ئەیلەنب بولار یاقینا چقدیدا جەیەسن کیرب کولوچىلەر ئوستنە اوق یاودرا باشلادی. مونی کورگەچ، دۈشمانلار باردا قایسی قایا قاچب بتدىلەر. آلار کیتکەچ، قوتلا خان بیلندەن

بيل - باره‌ن چيشدى‌ده آتنى موبنندان ئۇله كنئرب آلب سازلقنك فربيئناراق تارتب كيئردى. آنداه‌ن صۇڭ بالى بله‌ن بۇدئرب آتنڭ جيلكه‌سنده‌ن طۇتدى دافوللارى بله‌ن كوته‌رب فربغا چغاردى، آتنى چيره‌م فرقب سازدا بوبالغان پچرافدان آرتدى. ئوله‌ن جيبب طويدردى.

قۇتئلا خان: مبنم بله‌ن شايارغا قورقماغان بو اۇيانسز خه‌لقنى بۇلاى غنافالدئرغا باراماس، بوش قول بله‌ن نيچك ئۇبگه قايترغا گيره‌ك؟» ديب بۇفلاغان چاقدا آتنى سازغا تاشلاغان كشئله‌ر تۇرا تۇرغان بافقا تابا كيتدى.

بر آز بارغاچ، اول آلارنڭ بيك زور آتلار بييه‌له‌ر كتووه‌ن اۇچراتدى. قۇتئلا خاننى كۇرگه‌چ ده كتوچيله‌ر كتوننى تاشلاب قاچدئلار. قۇتئلا خان كتوده‌ن بر نازاعنا آتنى سايلاب آلب آتلاندى، ئوزئنڭ آتنى كتوگه قوشدى: كتوننى ئوزنده‌ن قالدرميچا قووب كيتب، برلى، برلى ئيلئنه قايتب جيندى.

نه‌ق شول واقتدا قۇتئلا خاننڭ آغاى ئنئله‌رى قايغى جيبئنئنا جيبئلب جيتب، قمز ئچب قۇتئلا خاننڭ ياخشئلقلارن، باتئرلقلارن سۇيله‌ب اوتئرالار ئيدى؛ كينه‌نده‌ن جيدى تاو آرتندان قۇتئلانڭ برلاغان تاوئشى ئيشئتلدى. باردا شادلانئشب سيكئرب طۇرب قۇتئلاغا قارشى چقدئلار، قۇتئلاخان اول آرادا ئوزى ده قايتب جيتدى. ئه‌لئكگى آت كتووى آنڭ بله‌ن برگه قايتقان ئيدى. جيبلغان خه‌لق قۇتئلا خان قۇتلغان قووانئچندان تاغن قمز ئچب طوى ئيته‌رگه كرشدى؛ بلى - بلى قايغى طويئنا جيبلغان كشئله‌ر، قمز ئچب كوكلله‌رى آچئلب قووانئچ برلارى بـرلى، بـرلى، قۇتئلا خاننى مـاقتى – مـاقتى ئۇيله‌رئنه قايتب كيتدئله‌ر.

عاليمجان شه‌ره‌ف.

كوچمه اوقو كيتابى (پادۋيژنايا خريستاماتيه).

«بالالار كوڭلى»

٥ جيلده. عاليمجان شەرەف طەرەفندان توزلگەن.

---

٤ نچى جيلدنه كرگەن ئەثەرلەر:

١) زۇهره يۇلدىزى . . . . ز. عيففەت

آيصۇلو . . . . م.حەنەفى

٢) ياز باشى . . . . ع.ئيبراهيموف

٣) بالالار آتاوى . . . . ذ. ئەميرخان

٤) تۇش . . . . ذ.ئيبراهيموف

قورقت . . . . ذ. بۇرناش

٥) طۇغرل باتر . . . . ع. شەرەف

قۇتلا خان . . . . »

٦) ٧) قارت يالچى . . . . ع. ئيبراهيموف.

٨) ٩) خان قزى . . . . ش. ئەحمەدييف

١٠) ئيل مۇكلارى . . . . بەيتلەر، تاقماقلار.

Р. В. Ц.—Казань. Тираж 20000 экз.